[illegible] fin, ni prolongé bien [illegible]. Il sera poursuivi pour ivresse et vagabondage.

ECOLE DE PERFECTIONNEMENT DE SOUS-OFFICIERS DE RESERVE DU GENIE DE ROUBAIX. — Les élèves de l'école de perfectionnement des sous-officiers de réserve du génie de Roubaix sont priés de prendre part le dimanche 4 juillet, à l'exercice d'ensemble auxquels une note spéciale les a invités. Ils voudront bien, autant que possible, revêtir la tenue militaire. L'exercice commencera, sur le canal de Tourcoing, à 9 h. Il sera suivi d'un défilé vers le monument aux morts où une gerbe sera déposée au nom de l'Amicale des S.O.R. de Roubaix, dont le drapeau figurera dans le cortège avec les représentants des différentes amicales des environs.

CERCLE DU SACRE-CŒUR, 157, boulevard de Strasbourg. — Rendez-vous de tous membres de la Familiale du Sacré-Cœur et du comité de la Fédération nationale catholique, aujourd'hui jeudi 1er, à 20 h., pour les adieux à l'aumônier.

UNION AMICALE ET MUTUELLE DES TAILLEURS. — Réunion générale le lundi 5 juillet, à 18 h., au siège social de Roubaix. A l'ordre du jour: paiement des cotisations amicale et mutuelle; rapport de la dernière réunion; allocution du président. — Réunion de la commission à 17 h.

CHAMBRE SYNDICALE UNION DES TRANSPORTS (C.G.T.). — Réunion générale des charretiers et chauffeurs d'auto des entreprises du bâtiment, travaux publics et négociants en matériaux le vendredi 3 juillet, à 18 h. 30, à la Bourse du travail, 78, boulevard de Belfort.

AVIS AUX RETRAITES DE LA MUTUELLE NADAUD. — Le paiement de la retraite (1er semestre 1937), aura lieu le dimanche 4 juillet, de 10 h. à 12 h. Les intéressés sont priés de se présenter ou se faire remplacer au jour et heures indiqués, munis du livret de sociétaire.

AUX COMBATTANTS REPUBLICAINS. — Tous les membres disponibles sont invités à assister le dimanche 4 juillet, à la manifestation qui aura lieu à 15 h., à Neuville-en-Ferrain, et au cours de laquelle M. Eléber Sory remettra solennellement le drapeau à cette section.

Les « Jeunes pour la Paix » y sont cordialement invités.

UNION DES ARTISANS DE LA REGION DU NORD (U.A.R.N.). — Permanence, ce jeudi 1er juillet, 13, rue du Pays, de 17 h. à 19 h.

GROUPEMENT ARTISANAL DE ROUBAIX, LANNOY ET LEURS CANTONS. — Ce jeudi 1er, de 18 h. à 20 h., permanence 68, rue des Fabricants pour tous renseignements.

LES ARTISANS REUNIS, 15, rue Pauvrée. — Ce jeudi 1er juillet, de 14 à 19 h., au siège, et 132, rue de la Vigne, de 19 h. 30 à 20 h., permanence pour tous renseignements, comptabilité.

VACCINATION ANTIDIPHTERIQUE. — Aujourd'hui jeudi 1er juillet, de 10 à 11 h., séance de vaccinations gratuites, dans un local du Service d'Hygiène, rue de Cassel, 45 (Square Wibaux).

UNION DES MUTILES ET REFORMES. — Par suite de la réunion de préparation du Congrès de l'U.N.M.R. de Paris, la permanence sera fermée ce jeudi 1er juillet.

AMICALE MUTUELLE DES CHAUFFEURS D'AUTOMOBILES DE ROUBAIX ET ENVIRONS. — La Commission invite tous les membres à assister à la réunion trimestrielle qui aura lieu le vendredi 2 juillet, à 19 h. 30, au siège « Café du Forgeron », 43, Grande-Rue, Rx. Le trésorier se tiendra à partir de 18 h., à la disposition des sociétaires désireux de payer leurs cotisations.

RADIO-CLUB DE ROUBAIX. — Ce soir jeudi 1er juillet, à 19 h. 30, au siège, café des Arcades : cours préparatoire à la radiotélégraphie militaire et à la T.S.F. Instructeur, M. Meurisse.

HARMONIE DU MOULIN. — Exceptionnellement la répétition de ce soir jeudi 1er est reportée à samedi 3 juillet, à 19 h. 45.

JOYEUX ACCORDEONISTES DU CULDE-POUR. — Ce vendredi 2 juillet, à 19 h. 30, répétition générale; dimanche 4, à 14 h., réunion au local en tenue et instruments; départ pour les fêtes du Jean-Ghislain.

ORPHEON DES ANCIENS COMBATTANTS ET SOLDATS. — Ce jeudi 1er juillet, à 19 h. 30, répétition générale des œuvres qui seront exécutées à Tourcoing et inscriptions pour le voyage d'Ostende à la fête des Fabricants.

— Section d'épargne. — Inscriptions pour le banquet annuel qui aura lieu le dimanche 18 juillet.

CERCLE ARTISTIQUE ROUBAISIEN. — Ce soir jeudi 1er, à 19 h., répétition générale de l'opérette, chez M. Verstraete, place Ste Elisabeth.

CERCLE SYMPHONIQUE DE L'UNION DES MUTILES. — Ce jeudi 1er juillet, répétition générale au siège, à 19 h. 45.

CROIX

Une femme est arrêtée pour vol

M. Beaudroit, commissaire de police, a déféré au parquet de Lille, une ménagère, la femme Volcke, née Marie Dhondt, 39 ans, demeurant avenue Clémenceau, 15, à Wasquehal, qui est inculpée de vol.

Une débitante de boissons, Mme Ottewaere, habitant 41, rue de la gare, avait déposé, mercredi matin, dans son tiroir-caisse, un billet de cent francs et plusieurs pièces, reliquat du paiement de son loyer. Elle servit une consommation à la femme Volcke, qui se trouvait dans le débit, puis, après une courte absence constata que le billet avait disparu. Elle demanda des explications à la cliente, qui après avoir protesté de sa bonne foi, quitta le café.

M. Beaudroit, informé de ce fait, fit rechercher la femme Volcke, que retrouva peu après le garde Joseph Lefebvre. Arrivée au commissariat, elle ne put indiquer la provenance exarte d'un billet de cent francs qu'elle avait en sa possession. Ses dires furent vérifiés, mais reconnus faux.

M. Beaudroit a transmis son procès-verbal au parquet de Lille.

AUX MEDAILLES DU TRAVAIL. — Réunion de la commission administrative, le samedi 3 juillet, à 17 h., en vue de l'assemblée trimestrielle du dimanche 11 juillet.

BUREAU DE BIENFAISANCE. — Pour les commerçants, la rentrée des bons de denrées se fera le lundi 5 juillet, de 9 à 11 h., au siège, Maison des œuvres sociales, 16 bis, place de la République.

CONSULTATIONS PRENATALES. — Tous les jeudis, de 15 à 18 h. 30, consultations gratuites par la sage-femme de la Maternité.

SECTION DES MUTILES ET REFORMES DE GUERRE. — Dimanche 4 juillet, à 16 h., réunion au siège, chez M. Fernand Spriet, café Saint-Pierre, place de la Liberté.

SUCCES SCOLAIRE. — A la liste des lauréats, que nous avons publiée, du concours de la société de Géographie de Lille, entre tous les lycées et collèges, ajoutons le nom de Mlle Thérèse Bathiet, de la classe de 3e de l'Institution Jeanne d'Arc, de Roubaix, qui a obtenu le 2e accessit de géographie.

AU PROFIT DES VIEILLARDS DE L'HOSPICE. — Remis au comité de répartition: 25 frs, par le comité des fêtes des Habitations ouvrières et du Thorein; 25 frs, remis par M. Prosper.

LA FETE DES ECOLES PUBLIQUES. — Pour cette fête, qui aura lieu les dimanches 4 et 11 juillet, à l'Hôtel de ville, le prix d'entrée a été fixé à deux francs. Chaque ticket donnera droit à un jeu ou à l'entrée d'un stand.

BLESSE A LA MAIN. — A l'usine Holden, un ouvrier, M. Augustin Descampe, 75 ans, demeurant rue Maréchal, 4, a eu la main droite prise dans une machine. Un repos d'un mois lui a été ordonné.

MUSIQUE « LA FRATERNELLE ». — Répétition, ce jeudi 1er juillet, à 20 h.

WASQUEHAL

La formation d'un groupe d'anciens du 18me chasseurs à cheval

Les anciens du 18e chasseurs à cheval qui désirent contribuer à la constitution d'un groupement amical sont priés d'assister à la réunion préparatoire qui aura lieu le dimanche 4 juillet, à 10 h., au Café du Rond-Point, 56, avenue du Sart (terrain Pharos).

Le mouvement de la population

Au cours du mois de juin qui vient de s'écouler, le service de l'état civil a enregistré 15 déclarations de naissances (7 garçons et 8 filles). Par contre, il n'a été constaté que 6 décès. Au cours du même mois, quatre mariages ont été célébrés et il a été enregistré une transcription de décès.

Un cycliste tombe de sa machine et se blesse à la tête

Mercredi matin, à 7 h. 30, le brigadier Moneyron, faisant fonctions de commissaire de police, s'est rendu au chemin de halage du canal, à hauteur de l'impasse Lavoisier, où était étendu sur le sol un cycliste, qui avait perdu connaissance.

Il s'agissait de M. Albert Dewaerde, 58 ans, domicilié 25, rue du Riez, à Croix, qui était tombé de sa machine et avait heurté un arbre. M. Dewaerde reçut des soins de M. le docteur Butin père, qui releva une plaie à la tête.

Le blessé a été reconduit en taxi à son domicile.

La direction d'un camion se brise, rue Delerue

Mercredi, à 11 heures 45, un camion automobile appartenant à M. Waquier, entrepreneur, rue de Lannoy, à Roubaix, conduit par M. Adrien Jonckert, chauffeur, demeurant boulevard de Fourmies, 209, à Roubaix, passait rue Delerue, quand la direction du véhicule se brisa.

Le camion heurta le mur du café tenu par M. Moerman, et provoqua des dégradations. Les constatations d'usage ont été effectuées par le brigadier Moneyron, faisant fonctions de commissaire de police. Le camion, qui a subi des dégâts, a été dépanné.

AUX A.C. REPUBLICAINS. — Ce soir jeudi 1er juillet, permanence de 18 h. 30 à 20 h. 30, au siège, 67, rue de Roubaix (Capreau).

CAISSE « LA FAMILLE ». — Pour le Capreau, permanence 1, rue de Roubaix, le samedi 3 juillet, de 19 à 20 h., pour le paiement des prestations. Pour le Centre, secrétariat, samedi 3 juillet, de 16 à 19 h.

BAINS MUNICIPAUX. — Ouvert le samedi 3 juillet, de 7 à 20 h., et dimanche 4 juillet de 7 h. à midi.

PAIEMENT DES SECOURS AUX CHOMEURS. — Le samedi 3 juillet, à 9 h., à l'ancienne école des garçons, rue Jean-Macé, pour le Centre et à 14 h., à la salle des fêtes du Capreau.

CHIFFRE D'AFFAIRES. — Perception demain vendredi 2 juillet, de 9 h. 30 à 11 h. 30 et de 14 h. à 16 h., au local rue Jean-Macé.

CONTRIBUTIONS DIRECTES. — Passage du contrôleur le samedi 10 juillet, de 16 à 17 h. 30, au local, rue Jean-Macé.

SYNDICATS LIBRES. — Le samedi 3 juillet, le secrétaire de section se tiendra de 15 à 18 h., au siège, café de « La Fraternelle », 28, rue de Fiers, à la disposition des syndiqués libres désirant des renseignements d'ordre social ou professionnel et pour recevoir les nouvelles adhésions.

CONSULTATIONS PRENATALES GRATUITES. — Samedi 3 juillet, de 14 à 16 h., à la maternité municipale, place Fénelon, par Mme Hostaux, sage-femme de l'établissement.

CONSULTATION DE NOURRISSONS. — Ce jeudi 1er juillet, à 14 h. 30, salle annexe, rue de Roubaix, pour les lettres A à K. Pour le Noir-Bonnet, séances aux jours habituels, 2me et 4me jeudi du mois, à 15 h. 30, à la salle rue Jean-Macé, la salle de l'école maternelle n'étant plus disponible.

CAISSE D'EPARGNE. — Dimanche 4 juillet, à la mairie (1er étage), de 9 à 10 h. 30; administrateur de service: M. O. Jansoone.

FRATERNELLE DES ANCIENS COMBATTANTS DU CAPREAU. — La société organise pour le dimanche 29 août, un voyage aux champs de bataille de l'Artois, N.-D. de Lorette, Vimy. Inscriptions et renseignements, 148, rue Louis Michel.

HARMONIE « LA JEUNE FRANCE ». — Répétition générale, demain vendredi 2 juillet, à 20 h. 15, au local, 8, rue Pasteur.

WATTRELOS

Pour la fermeture des magasins le dimanche

Réunis en assemblée générale mardi dernier, en la salle Deltour, les commerçants du centre se sont mis d'accord pour réglementer l'ouverture et la fermeture des magasins en semaine. A une forte majorité, ils ont voté pour le 1er septembre, l'ouverture des magasins à 7 h. du matin, et la fermeture à 20 h. A la quasi-unanimité, l'assemblée a donné également un avis favorable à la fermeture des magasins le dimanche.

Dès maintenant l'Union des commerçants du centre souhaiterait que les comités d'autres quartiers de la localité se préoccupassent de cette question intéressant tout le commerce de détail et si possible se rencontrerait avec ceux-ci pour l'application de cet accord qui donnerait enfin aux commerçants une journée de repos hebdomadaire.

Succès de « La Gauloise » à Namur

La Gauloise, qui a pris part dimanche au concours international, organisé à Namur, à l'occasion de la 10e fête régionale, y a remporté le premier prix d'excellence au concours de sections, en 1re catégorie.

La première coupe, magnifique objet d'art offert par la Société du casino de Namur, lui a été attribuée. Elle est exposée au siège, Café David, 8, rue Jean-Jaurès. Nos félicitations aux vaillants gymnastes ainsi qu'à leur excellent et dévoué moniteur, M. Maurice Roose.

Partis samedi, les jeunes gymnastes sont rentrés à Wattrelos lundi soir, un peu fatigués sans doute, mais charmés de leur magnifique voyage dans la pittoresque vallée de la Meuse.

Une collision entre une automobile et un cycliste, rue du Petit-Tournai

Mercredi matin, vers 10 h., un cycliste, M. Gilbert Decock, 53 ans, domicilié carrière Grimonprez, 22, à Wattrelos, qui, venant du sentier de la Belle Promenade se dirigeait vers la rue Blériot, est entré en collision, alors qu'il débouchait dans la rue du Petit-Tournai, avec une automobile conduite par M. Charles Bonte, voyageur de commerce, demeurant rue de Paris, 264, à Lille, qui suivait la rue du Petit-Tournai.

M. Decock fit une chute et se blessa légèrement à la jambe gauche.

Il reçut des soins de M. le docteur Maillard.

L'agent de sûreté Delannoy et l'agent de police Delle ont procédé aux constatations.

PERMANENCE ARTISANALE. — Demain vendredi 2, au Café Belle-Vue, Grande-Place, de 19 h. à 20 h., pour tous renseignements divers.

MISE EN RECOUVREMENT DES ROLES. — Les rôles de taxe sur les chiens, chevaux, mules, mulets et voitures seront mis en recouvrement le 10 juillet; s'adresser à la recette municipale, 89, rue Pierre-Catteau.

LE CORTEGE DE LA FETE NATIONALE. — Les sociétés diverses (cyclistes, archers, boulistes, sociétés d'épargne, de cartes, de secours mutuels, etc...) composées d'au moins vingt membres qui désirent prendre part au cortège doivent se faire inscrire à la mairie, bureau du secrétariat, 2e guichet.

Les inscriptions sont reçues jusqu'au 8 juillet. Une prime de présence de 40 fr. sera accordée à chaque société.

En outre, six primes d'une valeur de 600 francs seront tirées au sort à l'issue du cortège.

TAXES SUR AUTOS, LICENCES, CHIFFRE D'AFFAIRES. — Ordre des perceptions: lettres A, B, C, D, E, le 1er juillet; F, G, H, I, J, le 2; K, L, M N, O, le 3; P, Q, R, S, T, le 5; U, V, W, X, Y, Z, le 9.

Bureau ouvert pour les retardataires les 16, 23 et 30 juillet, de 8 h. à 11 h.

FRATERNELLE DES COMBATTANTS. — Les adhérents de la Mutuelle-retraite sont avisés que les versements pour le 3me trimestre 1937 se feront les samedi 3 juillet, de 18 h. à 20 h., et dimanche 4, de 9 h. 30 à midi.

Service de permanence: MM. P. Courtray, V. Decraene, H. Gons, H. Hespel, E. Hennebel, G. Lepoutre, F. Six, J. Spriet et L. Vermeiren.

AU PROFIT DE LA MUTUELLE WATTRELOSIENNE. — Voici le résultat du jeu de 421 et 221 donné chez M. Pierre Bermimet, au profit des grands malades de la Mutuelle wattrelosienne:

421: 1er Joseph Manot; 2. Fernand Depriester; 3. P. Courtray fils; 4. H. Picavet; 5. Voutens; 6. Henri Dheyque; 7. Devianinck.

221: 1er Arthur Turpin; 2. Kerlock; 3. Arthur Dépoux; 4. Henri Lemaire; 5. Boucherie cycliste; 6. Lucien Renard.

Le comité organisateur remercie chaleureusement tous les participants qui ont apporté leur précieux concours à cette œuvre philanthropique.

Les lots non réclamés pour le 1er août resteront acquis à l'œuvre.

AUX CAFETIERS DU QUARTIER DES BALLONS. — Réunion demain vendredi 2 juillet, chez M. Henri Danoette, 247, rue des Ballons.

UNION DES MUTILES ET REFORMES. — La date du tirage de la grande souscription étant fixée au 14 juillet, le conseil d'administration fait un pressant appel aux membres et aux amis de l'Union pour retirer au siège, café Delcroix, 15, Grande-place, les derniers billets qui sont encore à souscrire.

AMICALE DE L'ECOLE DES FILLES DE BEAULIEU. — Pour l'excursion cycliste du dimanche 4 juillet, départ à 6 h. 15 de l'école. Les inscriptions, ainsi que celles pour l'excursion à Ostende, le 1er août sont reçues chez Mme Boitel, 4, rue Delmarre. (Dernier délai le 3 juillet).

L'ECHARDONNAGE. — La police municipale a reçu des instruction afin de faire observer, par les cultivateurs, l'arrêté préfectoral au sujet de l'échardonnage. Des sanctions seront prises à l'égard des contrevenants.

MUSIQUE MUNICIPALE. — Ce jeudi 1er juillet répétition générale.

FANFARE ACCORDEONISTE L'AVENIR. — Ce jeudi 1er, à 20 h., répétition générale. A 19 h., réunion de la commission, au siège, 52, rue des Champs.

UNION CHORALE. — Ce jeudi 1er, et demain vendredi 2, à 19 h. 30, au siège, répétition générale.

CHORALE SAINTE-THERESE. — Répétition ce jeudi 1er juillet, à 19 h. 45, salle de la Concorde.

LANNOY

Soixante années de service
Un vieux collaborateur des établissements Deffrennes-Duplouy frères à l'honneur

Mercredi soir, à 17 h. 30, le personnel employé de la firme Deffrennes-Duplouy frères, fabricants de tapis, rue de Tournai, à Lannoy, s'est réuni afin de manifester sa sympathie et faire ses adieux à un vieux et dévoué collaborateur de ces établissements qui prend sa retraite après soixante années de bons et loyaux services.

Il s'agit de M. Jean-Baptiste Deladerière, demeurant à Hem, rue Jules-Guesde.

Celui-ci est né à Lannoy le 29 juillet 1859. Il est entré aux établissements Deffrennes-Duplouy frères le 26 novembre 1877.

En présence du personnel assemblé dans une salle de l'établissement, M. Simon Deffrennes-Derache a souligné les beaux états de service de M. Deladerière.

Puis il a remit à ce dernier un beau cadeau-souvenir.

Au nom du personnel, M. Pierre Boussemart, chef comptable, a présenté ses félicitations à M. Deladerière, en soulignant en termes cordiaux l'excellence des rapports qui ont toujours régné entre le personnel et les dirigeants de la firme.

Aux applaudissements de l'assistance il a ensuite remis des fleurs à M. Deladerière, qui a remercié en termes émus.

LYS

Des fêtes se dérouleront les 4, 25 et 26 juillet, au Petit-Courtrai

Les commerçants de la rue de Leers forts du succès remporté par leur fête, les années précédentes, ont décidé de faire encore mieux cette année.

Leur commission s'est remise à la tâche pour élaborer le programme de la 3ème fête qui est fixée aux 24, 25 et 26 juillet prochain, (fête des Fabricants). Le programme sera publié prochainement.

Le Comité fait un pressant appel à la générosité des commerçants afin qu'ils envoient des dons. Ceux-ci peuvent être remis chez M. Vandecastelle, Café Belle-Vue 20 rue de Leers.

La Commission se réunira en assemblée générale ce jeudi 1er au café Vermeulen, 28 rue de Leers, à 19 h. 30.

COMMISSION DES FETES DU QUARTIER DE LA JUSTICE. — Réunion ce soir jeudi 1er, à 20 h., chez M. Debeurne, rue du Vert-Pré.

CHOMAGE. — Pointage aujourd'hui jeudi 1er juillet, à 9 h. pour les hommes et à 9 h. 30 pour les femmes.

HEM

La fête du 14 juillet

Voici le programme des différentes manifestations organisées à l'occasion de la fête nationale du 14 juillet:

Mardi 13 juillet. — A 8 h. à la mairie, distribution des bons de viande aux familles inscrites au Bureau de bienfaisance. Dans les écoles, distribution de gâteaux aux élèves.

Mercredi 14 juillet. — A 6 h., réveil en fanfare par la clique « La Gauloise ». A partir de 8 h., jeux divers dans les estaminets. Chaque jeu sera doté de 30 fr. de prix qui seront répartis par les cabaretiers.

Concours de pigeons organisé par la société colombophile d'Hem, avec subvention municipale de 75 fr. — A 9 h., réunion de toutes les sociétés entre le Pont de Canteleu et le Congo, pour la formation du cortège. — A 9 h. 30, départ du cortège.

Il sera alloué à chaque société une prime de 2 fr. par membre présent au départ et à l'arrivée.

Aux Quatre-Chemins, le cortège s'arrêtera pour incorporer tous les enfants derrière la musique municipale.

Sur la place, défilé de toutes les sociétés et des enfants des écoles. A l'issue du cortège, à la mairie, paiement des primes aux sociétés ayant participé au cortège.

Concert sur la place par la St-Corneille, la Gauloise (clique et fifres), l'Harmonie municipale (concert-apéritif); pendant l'exécution de la partie musicale, fête de gymnastique par « La Gauloise » et « La Vaillante ».

A 21 h., bal à la salle du Tilleul, entrée gratuite.

Les habitants sont invités à pavoiser et à illuminer leur maison.

Après le concert des Amicales laïques

Nous avons signalé le succès obtenu par le concert organisé par les amicales laïques. Voici les numéros gagnants de la tombola gratuite:

465 — 299 — 77 — 224 — 406 — 242

Les possesseurs des programmes portant ces numéros sont invités à retirer leur lot demain vendredi 2 juillet de 19 h. à 20 h. à la salle des fêtes.

SOCIETE de SECOURS MUTUELS SAINT-ARNAUD. — Dimanche 4 juillet, à 17 h. 30, au siège, réunion de la commission; à 18 h., assemblée générale.

FLERS-LEZ-LILLE

Une excursion de la Chorale Jeanne d'Arc, à Gand

La chorale Jeanne d'Arc s'est rendue dimanche à Gand, où elle a donné une audition à la messe de onze heures, en l'église Saint-Jacques.

Devant un auditoire choisi, la chorale interprèta un programme dont la parfaite exécution a valu à son directeur, M. Jean Dewas et aux choristes, des éloges mérités. L'assistance entendit le « Kyrie » de la messe de Dubois, l' « Ave Maria » d'Arcadelt, le « Sanctus » et le « Bénédictus » de Dubois. L'audition se termina par l'interprétation « à capella » du chant triomphal d'Altenburg » reprit ensuite aux grandes orgues par Mme Constant.

Après la cérémonie, une délégation de la chorale, conduite par M.M. Jean Dewas, le talentueux directeur, et Jean Delrue, le sympathique président, fut reçue par M. le curé de Saint-Jacques et par le président de la chorale Sainte-Cécile, de Gand, qui complimentèrent chaleureusement M. Jean Dewas, ainsi que toute la société.

Cette journée se termina, après le déjeuner, par la visite de la ville et de la cathédrale Saint-Bavon, où la chorale fut accueillie par M. le chanoine Vandencheyn, bibliothécaire de l'évêché.

AU COIN DE TERRE FAMILIAL DU BREUCQ. — Le concours de jardins aura lieu dimanche prochain 4 juillet. Les brigadiers de groupe sont priés d'être à leur poste pour piloter le jury.

Une excursion à Anvers est organisée pour le 14 juillet. Pourront y prendre part, les adhérents qui se seront inscrire avant le 4 juillet, au siège, café Coucke, où les renseignements nécessaires seront fournis.

POIDS ET MESURES. — La vérification des poids et mesures, balances et bascules, aura lieu pour la section du Bourg le mardi 6 juillet, de 9 h. à 16 h., dans une salle du Café Saint-Georges, place de la Liberté.

Pour la section du Breucq les mercredi 7 et jeudi 8 juillet, de 9 h. à 16 h., à la salle des fêtes place Constantin-Descat.

CLIQUE SCOLAIRE. — Demain vendredi 2, à 20 h., répétition générale de la clique scolaire Pasteur au siège, Café de la Paix, rue Jean-Jaurès; pour les élèves à 19 h. 30.

HOTCHKISS

Hotchkiss a décidé, à la faveur des nouvelles règles concernant L'ASSAINISSEMENT DU MARCHE DE L'AUTOMOBILE, de faire bénéficier dès maintenant sa Clientèle, de sa nouvelle Organisation Technique et de l'Outillage exceptionnel, chaque jour plus développé, de ses belles Usines de Saint-Denis, en fixant le prix de ses 4 cylindres à 39.900 fr. et de ses 6 cylindres à 49.900 fr.

Les prix de catalogue ne signifient rien lorsqu'ils sont surfaits par rapport aux valeurs intrinsèques et n'aboutissent qu'à surcharger le prix des voitures reprises, ce qui n'est qu'un mirage. Les nouveaux prix Hotchkiss permettent des transactions saines et par conséquent fort intéressantes dont il est opportun de profiter avant les vacances.

Hotchkiss offre ainsi à sa Clientèle, à des prix imbattables la Qualité Totale et l'accueil fait aux possesseurs de voitures Hotchkiss par tous ses Organismes de Vente concourt à la Satisfaction Totale. Les preuves de la Qualité Totale ne sont plus à faire puisque les compétitions de Tourisme les plus difficiles qui visent à révéler la meilleure voiture de tourisme, (Monte-Carlo, Maroc, Paris-Nice, etc...) sont si souvent gagnées par Hotchkiss. Consultez les agents Hotchkiss. Catalogues et essais sur demande. Le même chèque achète davantage lorsqu'il paie une Hotchkiss. 44214d

TOUFFLERS

A la Mutuelle Saint-Pierre

La société de secours mutuels St-Pierre se réunira en assemblée générale trimestrielle, le dimanche 4 juillet à 16 h. en son siège, Grand Cabaret.

A l'ordre du jour. — Lecture du procès-verbal de la réunion précédente — Comptes du trimestre écoulé — Situation financière — Cotisations mutualistes, assurance-décès, et sanatorium.

La Commission se réunira à 15 h.

CHIFFRE D'AFFAIRES ET DROIT DE LICENCE. — Perception demain vendredi 2, de 9 h. à 10 h. 30 au débit Lesage.

LEERS

ALLOCATIONS FAMILIALES AGRICOLES. — Les cultivateurs qui auraient des modifications à apporter à leur déclaration du 1er trimestre au sujet des allocations familiales agricoles sont invités à se faire connaître à la mairie pour le 6 juillet.

STATISTIQUE DU CHOMAGE. — Durant la période du 21 au 27 juin il a été payé à 49 chômeurs complets la somme de 3.954 fr. 60.

CHOMAGE. — Pointage aujourd'hui jeudi 1er, à 10 h., au local habituel.

AU PROFIT DE LA SYMPHONIE BERNARD. — Les samedi 3 et dimanche 4 juillet un jeu de dés aura lieu chez Mme veuve Prévot, 1, rue de Roubaix, dont le bénéfice sera versé dans la caisse de la Symphonie Bernard.

Ce jeu est doté de 150 fr. de prix.

HARMONIE MUNICIPALE. — Ce soir jeudi 1er, à 20 h., répétition générale au café Lory, rue de la Mairie.

L'ORPHEON ET L'HARMONIE EN EXCURSION AU LITTORAL BELGE. — L'Orphéon leersois se rendra à Ostende le dimanche 4 juillet.

L'Harmonie municipale ira à Knocke-sur-Mer les samedi 10 et dimanche 11 juillet.

Les personnes désirant accompagner ces deux sociétés peuvent encore se faire inscrire aujourd'hui jeudi 1er juillet, dernier délai, aux endroits ci-après: pour l'Orphéon, au café T'Jantèle-Decocq, rue Michelet et chez M. Marcel Bambrugge, rue Thiers; et pour l'Harmonie municipale, à Leers au Café de l'Harmonie, rue de la Mairie et chez M. Bataille, rue Gambetta; à Leers-Nord chez M. Hespel, café « Au Teinturiers », et chez M. Vanwanbeke, café « A l'Etoile ».

LOTERIE DES RÉGIONS LIBÉRÉES
14 Juillet 7e Série
MÉZIÈRES CHARLEVILLE
le Sanglier des Ardennes
vous apporte la Veine...

SAILLY

Le voyage à la mer des lauréats du certificat d'études primaires

Les lauréats du certificat d'études primaires seront récompensés par un voyage à Malo-les-Bains qui aura lieu le samedi 24 juillet.

Les personnes désirant accompagner les enfants peuvent se faire inscrire chez M. Albert Lefébure, estaminet du Tourne-Bride, où tous renseignements leur seront donnés.

CYSOING

La fête nationale

Mercredi 14 juillet à 10 h. messe pour toutes les victimes de la guerre.

De 12 à 13 h., concert apéritif.

A 14 H. 45, rassemblement des sociétés rue Gustave Delory, aux endroits fixés par les pancartes.

A 15 H., défilé des sociétés par les rues Gustave Delory, Places Faidherbe, et de la République, rues de Lille, du quatre-Septembre, Chanzy, Béranger, Jeanne d'Arc, Gambetta, et Grand'Place, où aura lieu la revue des sociétés.

A 17 H. 30, tirage des primes entre toutes les sociétés ayant pris part au concours.

A 21 H. 30, remise des primes.

A 22 heures, feu d'artifice.

Tourcoing

Aujourd'hui, jeudi 1er juillet:

Hôtel de ville: 9 h. à 12 h. et 14 h. à 17 h.
Bains: 9 h. à 11 h. 30 et 14 h. à 18 h. 30.
Bibliothèque communale: 9 h. à 12 h. et 14 h. à 18 h.
Bibliothèque catholique: 14 h. 30 à 16 h.
— populaire: 14 h. à 19 h.
Caisse d'Epargne: 9 h. 30 à 11 h. 30 et 14 h. à 16 h.
Consulat de Belgique: 8 h. à 13 h.
Musée: 14 h. à 17 h.
Marché au Blanc-Seau: 8 h. à 13 h.
Réunion du Conseil municipal à 18 h.

Après le conflit du personnel ouvrier municipal

M. Salembien, maire, nous prie de bien vouloir porter à la connaissance de nos lecteurs, la communication suivante, qui confirme et complète ce que le « Journal de Roubaix » a publié au sujet de la grève du personnel municipal et de l'entrevue qui a mis fin à ce conflit:

« Le Maire de Tourcoing tient à fournir les précisions suivantes sur les événements qui l'ont amené à entrer en contact avec les ouvriers municipaux.

« Le 27 avril, le Conseil municipal a voté deux délibérations, la première pour accorder aux ouvriers de nouveaux salaires annuels payables mensuellement, la deuxième pour fixer à 3.240 francs à partir du 1er mars et à 3.726 francs à partir du 1er juillet le montant de l'indemnité pour cherté de vie applicable à tout le personnel municipal. Antérieurement cette indemnité variait, pour les ouvriers, d'après le salaire horaire.

« Les deux délibérations furent envoyées à l'autorité supérieure.

« La délibération relative à l'indemnité pour cherté de vie fut approuvée par M. le Préfet du Nord le 5 mai et le personnel payé au mois en bénéficia immédiatement. Il ne pouvait en être de même du personnel ouvrier qui continuait à être payé à la quinzaine sur la base d'un salaire horaire tant que la délibération fixant pour lui des salaires annuels payables mensuellement n'était pas approuvée. Le Maire produisit sans tarder les justifications réclamées par la Préfecture et multiplia les démarches pour obtenir l'approbation que l'Autorité Supérieure subordonna, le 17 juin, à la production d'une délibération nouvelle du Conseil municipal indiquant la manière dont la Municipalité entendait couvrir les dépenses résultant des augmentations de traitements et de salaires, du supplément pour cherté de vie et de la péréquation des pensions.

« Les ouvriers furent tenus au courant des pourparlers engagés entre l'Autorité supérieure et la Municipalité et apprirent que le Conseil municipal se réunirait le 1er juillet pour voter la délibération réclamée, en même temps que le budget supplémentaire.

« Aussi M. le Maire ne cacha-t-il pas sa surprise à leur délégation de voir se déclencher une grève dont la cause ne dépendait nullement de l'Administration municipale. Il lui déclara nettement qu'il estimait ce mouvement injustifié. Il rappela à cette occasion toute la sollicitude qu'il avait marquée au personnel depuis son entrée en fonctions, et il ajouta: « J'ai donc fait tout mon devoir et je vous demande maintenant de faire le vôtre en reprenant le travail dès cet après-midi », ce qui fut accepté.

« Il est donc inexact de dire que l'Administration municipale reconnaît le bien-fondé de la réclamation du personnel ouvrier, cette réclamation ne pouvant pas la concerner puisque la Municipalité avait fait toutes diligences pour aboutir. Le Maire s'élève en outre contre les bruits qu'on fait courir en ville, aux termes desquels il aurait cédé à la contrainte et contre l'accusation de « mauvaise volonté » lancée par un journal politique de Paris. En fait la grève n'a rien changé aux événements puisque le Conseil municipal devait se réunir et se réunira le 1er juillet. »

Les noces d'or de M. et Mme Guéranger-Bouche

Au cours d'une cérémonie intime et familiale, M. et Mme Guéranger-Bouche ont célébré leurs noces d'or.

M. E. Guéranger, quoique originaire de Paris, a depuis longtemps mérité

(Ph. J. de Rx.)

M. ET Mme GUÉRANGER-BOUCHE

d'être considéré comme Tourquennois, étant venu dans notre ville à l'âge de deux ans.

Il est né en janvier 1865 et a épousé en 1887, Mlle Isbergues Bouche, originaire de Tourcoing. De leur union naquirent quatre enfants.

Il n'est nul besoin de rappeler ici l'activité féconde et désintéressée avec laquelle M. Guéranger, capitaine de réserve, a eu et sait encore se dévouer à la chose publique. Constamment présent partout où le devoir l'appelle, encouragé en cela par Mme Guéranger, notre concitoyen pourrait revendiquer le record des services rendus à autrui.

Qu'on nous permette par ailleurs, d'insister sur l'exemple donné par M. Etienne Guéranger pendant la guerre.

Alors qu'il était dégagé de toute obligation militaire, en raison de son âge et de sa situation de famille, M. E. Guéranger, lors de la déclaration de guerre, en 1914, partit comme combattant volontaire et participa à la défense de Maubeuge, où il eut le malheur d'être fait prisonnier. Deux ans après, il était ramené en France comme grand malade, et sur son insistance, il repartit dans la zone des armées où il eut l'occasion de rendre de grands services au pays.

En même temps que lui, trois de ses fils étaient sous les drapeaux: MM. Etienne Guéranger, médecin auxiliaire, qui ne quitta jamais les champs de bataille et qui fut démobilisé en 1919 comme sous-lieutenant médecin; Jean Guéranger, sergent au 127e R. I. qui tomba en avril 1915, devant les Eparges, mortellement frappé, et enfin Maurice Guéranger, sous-lieutenant au 145e R. I. à Maubeuge qui son trouva aux côtés de son père à la défense de cette ville en 1914. Il fut lui aussi fait prisonnier et tenta trois fois de s'évader.

Ajoutons que Mlle Jeanne Guéranger, aussitôt le début des hostilités, s'était mise à la disposition du service de santé, comme infirmière. Elle rendit service au pays en soignant les soldats français blessés et recueillis dans les hôpitaux de Tourcoing, jusqu'à l'arrivée des Allemands.

M. et Mme E. Guéranger, dont les convictions patriotiques et religieuses sont si profondes, ont su élever leurs enfants dans les principes les plus sains et les plus nobles, faisant d'eux de bons Français disposés à se dévouer en toutes circonstances pour le salut du pays.

Nous prions M. et Mme Guéranger de bien vouloir agréer nos respectueuses félicitations et nos meilleurs vœux pour l'avenir.

VOUS AUSSI, ESSAYEZ LE SAVON à l'extrait de son BENJA, si frais, si bon! d

M. Louis Courtens reçoit la médaille des évadés

Nous apprenons avec plaisir que le gouvernement vient de décerner la médaille des évadés à M. Louis Courtens.

Sympathiquement connu dans notre ville, M. Courtens est président de l'Amicale des sous-officiers de réserve du Génie, membre du Comité des brassards rouges et de la Fédération interdépartementale des prisonniers civils de guerre.

En 1915, à peine âgé de 18 ans, il tenta de passer la frontière; il fut surpris, arrêté et condamné à cinq mois de cellule, dont trois à la prison de Gand et deux à Tourcoing.

Au début de 1918, il fit une nouvelle tentative et fut de nou